



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
11 March 2013
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

**Центр по упрощению процедур торговли
и электронным деловым операциям**

Девятнадцатая сессия

Женева, 5–7 июня 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Аннотированная предварительная повестка дня
девятнадцатой сессии^{1, 2},**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду, 5 июня 2013 года, в 15 ч. 00 м.

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, возникшие после восемнадцатой сессии.
3. Обзор изменений, проведенный Бюро.
4. Рекомендации и стандарты.
5. Доклады докладчиков.

¹ По соображениям экономии делегатам предлагается приносить на заседания экземпляры всех соответствующих документов. В зале заседаний документация распространяться не будет. До начала сессии документы можно загрузить с веб-сайта ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/index.php?id=31724>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.337, третий этаж, Дворец Наций).

² Всем делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, имеющийся для загрузки на веб-сайте ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/cefact>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее 27 мая 2013 года по электронной почте (amelia.dellefogie@unecsc.org) или по факсу (+41 22 917 0629). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Преньи (Pregny Gate) (14, Av. de la Paix). В случае возникновения каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (внутренний номер 73254). План Дворца Наций и другая полезная информация размещены на веб-сайте <http://www.unecsc.org/meetings/practical.htm>.



6. Задачи в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций.
7. Стратегические направления.
8. Структура, мандат, круг ведения и процедуры.
9. Выборы.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение решений и предварительного проекта доклада о работе девятнадцатой сессии.

II. Аннотации

Открытие сессии

Предварительная повестка дня и расписание работы девятнадцатой сессии Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) были подготовлены Бюро в консультации с секретариатом. Они основаны на решениях и программе работы, принятых на восемнадцатой сессии. На всех заседаниях будет обеспечен синхронный перевод (английский/русский/французский языки).

Сессию откроет Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

Пункт 1. Утверждение повестки дня

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Проект повестки дня	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/1 Для принятия решения

Председатель при содействии секретариата сделает обзор проекта повестки дня (ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/1) и проинформирует пленарную сессию о любых предлагаемых изменениях. Делегации будут иметь возможность поднять вопросы в отношении повестки дня до ее утверждения.

Пункт 2. Вопросы, возникшие после восемнадцатой сессии

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Вопросы, возникшие после восемнадцатой пленарной сессии	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/3 Для принятия к сведению
Итоги обзора реформы ЕЭК 2005 года	E/ECE/1468 Для информации

Секретариат совместно с Бюро представит информацию по вопросам, возникшим после восемнадцатой сессии, в частности в отношении Исполнительного комитета (Исполкома) ЕЭК ООН, Комитета по торговле и Европейской экономической комиссии. В число этих вопросов входит такой аспект, как

воздействие недавнего сокращения ресурсов секретариата на процесс наращивания потенциала. Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить поднятые вопросы.

Пункт 3. Обзор изменений, проведенный Бюро

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Обзор изменений, проведенный Бюро	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/4 Для принятия к сведению

Бюро представит обзор изменений, произошедших с момента завершения предыдущей сессии, и подготовит основу для вопросов, которые будут рассмотрены в ходе нынешнего совещания. Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить поднятые вопросы.

Пункт 4. Рекомендации и стандарты

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Краткий доклад о деятельности, связанной с рекомендациями и стандартами	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/5 Для принятия к сведению

Пленарной сессии будет представлен для принятия к сведению краткий доклад о деятельности, связанной с рекомендациями и стандартами (ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/5). Делегации будут иметь возможность обсудить поднятые вопросы.

Пленарной сессии будут представлены для принятия к сведению следующие документы:

Коды для единиц измерения, используемых в международной торговле (рекомендация 20 – пересмотренный вариант 8 перечня кодов)
(<http://www.unece.org/tradewelcome/areas-of-work/un-centre-for-trade-facilitation-and-e-business-uncefact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-16-to-20.html>)

Коды для пассажиров, видов груза, упаковки и материалов упаковки (рекомендация № 21 – пересмотренный вариант 9 перечня кодов)
(<http://www.unece.org/tradewelcome/areas-of-work/un-centre-for-trade-facilitation-and-e-business-uncefact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-21-to-24.html>)

Код фрахтовых расходов (КФР) (рекомендация № 23 – пересмотренный вариант 9 перечня кодов)
(<http://www.unece.org/tradewelcome/areas-of-work/un-centre-for-trade-facilitation-and-e-business-uncefact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-21-to-24.html>)

Справочник ЭДИФАКТ ООН (варианты D11.B, D12.A и D12.B)
(<http://www.unece.org/cefact/edifact/welcome.html>)

Справочник ЛОКОД ООН (варианты 2011-2, 2012-1 и 2012-2)
(<http://www.unece.org/cefact/locode/welcome.html>)

Библиотека ключевых компонентов СЕФАКТ ООН (варианты D.11B и D.12A)
(http://www.unece.org/cefact/codesfortrade/unccl/ccl_index.html)

Библиотека схем XML СЕФАКТ ООН (варианты D.11A и D.11B)
(http://www.unece.org/cefact/xml_schemas/index)

Каталог типов данных по ключевым компонентам СЕФАКТ ООН, вариант 3.1
(<http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/codesfortrade/CCTS/CCTS-DTCatalogueVersion3p1.pdf>)

Спецификации требований ведения деловых операций (СТДО), руководящие принципы по типовой форме документации
(<http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/brs/BRS-DocumentationTemplate.doc>)

Схема спецификации требований (ССТ), руководящие принципы по типовой форме документации
(<http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/rsm/RSM-DocumentationTemplate.doc>)

Техническая спецификация компоновки коммерческих документов о ключевых компонентах (ККДКК)
(http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/TechnicalSpecifications/CCBDA_TS_v1.0.pdf)

Правила представления документации по стандартизованным сообщениям и справочникам (R.1023 – пересмотренный вариант 12.0)
(http://www.unece.org/fileadmin/DAM/cefact/cf_plenary/plenary12/ECE_TRADE_C_CEFACT_2012_MISC4_R1023rev12.pdf)

Пункт 5. Доклады докладчиков

Название документа	Условное обозначение документа	
Доклад докладчика для Африки	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/6	Для принятия к сведению
Доклад докладчика для Азиатско-Тихоокеанского региона	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/7	Для принятия к сведению

Региональные докладчики представят информацию о деятельности за период после предыдущей сессии. Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить поднятые вопросы.

Пункт 6. Задачи в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций

Название документа	Условное обозначение документа	
Материалы для обсуждений в группе	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/MISC.1	Для информации

В интересах дальнейшего повышения уровня информированности о задачах в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций докладчикам предлагается довести до сведения пленарной сессии их перспективное видение изменений и новых требований, в частности с точки зрения государственных органов и частного сектора. Делегации будут иметь возможность обсудить поднятые вопросы.

Цель заключается в коллективном обсуждении приоритетных возможностей, которые СЕФАКТ ООН может рассмотреть в рамках своей комплексной стратегии и программы работы.

Материалы для групповых обсуждений (ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/MISC.1) будут изданы на английском языке в ходе работы пленарной сессии.

Пункт 7. Стратегические направления

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Комплексные стратегические рамки для информационных продуктов СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/8 Для принятия к сведению

Бюро представит для принятия к сведению комплексные стратегические рамки для информационных продуктов СЕФАКТ ООН. Соображения, которые будут рассмотрены в ходе этого обсуждения, предоставят основу для подготовки пересмотренного варианта этого документа для его утверждения в межсессионный период и для составления программы работы на 2014–2015 годы, которая будет представлена для принятия решения на следующей пленарной сессии.

Пункт 8. Структура, мандат, круг ведения и процедуры

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>
Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/15/Rev.3 Для информации
Пересмотренные правила процедуры Бюро СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/17/Rev.4 Для принятия к сведению

Пленарной сессии будут представлены два основных процедурных документа СЕФАКТ ООН, которые будут рассмотрены Бюро в свете накопленного опыта и изменений, произошедших после завершения восемнадцатой пленарной сессии. Делегации будут иметь возможность рассмотреть и обсудить поднятые вопросы.

Пункт 9. Выборы

Срок действия мандатов нынешних членов Бюро истекает в 2014 году (заместители Председателя) и в 2015 году (Председатель).

Бюро при помощи секретариата в общих чертах изложит вопросы, касающиеся выборов на пленарной сессии.

Пленарная сессия изберет докладчика для Азиатско-Тихоокеанского региона.

Пункт 10. Прочие вопросы

Делегациям будет предложено поднять другие вопросы, ранее не затрагивавшиеся в ходе сессии.

Пункт 11. Утверждение проекта доклада о работе девятнадцатой сессии

<i>Название документа</i>	<i>Условное обозначение документа</i>	
Проект доклада о работе девятнадцатой сессии	ECE/TRADE/C/CEFACT/2013/CRP.1-10	Для принятия решения

Делегациям будет предложено утвердить решения и проект доклада.

Заккрытие сессии

III. Предварительное расписание работы

<i>Дата и время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Кто представляет</i>
Среда, 5 июня		
15 ч. 00 м. – 15 ч. 10 м.	Открытие сессии	Исполнительный секретарь ЕЭК ООН
15 ч. 10 м. – 15 ч. 30 м.	Пункт 1: Утверждение повестки дня	Председатель
15 ч. 30 м. – 16 ч. 00 м.	Пункт 2: Вопросы, возникшие после восемнадцатой сессии	Секретариат и Бюро
16 ч. 00 м. – 17 ч. 00 м.	Пункт 3: Обзор изменений, проведенный Бюро	Бюро
17 ч. 00 м. – 17 ч. 30 м.	Пункт 4: Рекомендации и стандарты	Бюро
17 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	Пункт 5: Доклады докладчиков	Докладчики
Четверг, 6 июня		
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Пункт 6: Задачи в области упрощения проце- дур торговли и электронных деловых опера- ций	Бюро
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Пункт 7: Стратегические направления	Бюро
Пятница, 7 июня		
10 ч. 00 м. – 11 ч. 00 м.	Пункт 8: Структура, мандат, круг ведения и процедуры	Бюро
11 ч. 00 м. – 11 ч. 30 м.	Пункт 9: Выборы	Секретариат/Бюро
11 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.	Пункт 10: Прочие вопросы	Бюро
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Пункт 11: Утверждение решений и предвари- тельного проекта доклада о работе девятна- дцатой сессии	Секретариат
	Заккрытие сессии	Председатель